

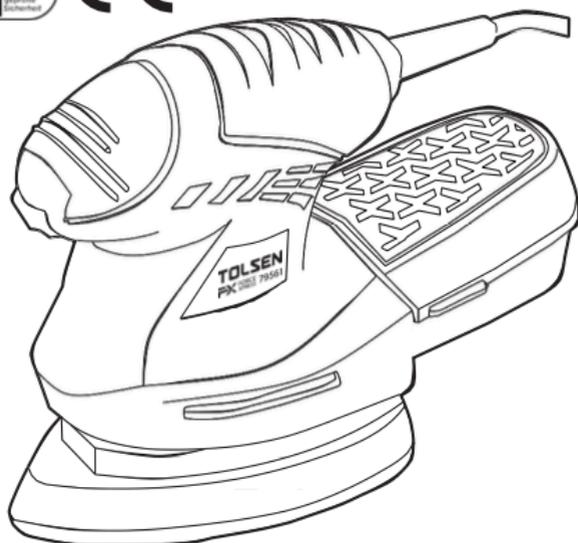
# TOLSEN **FX** FORCE XPRESS

## Ref 100476 (79561) PONCEUSE

MANUEL D'UTILISATION 200W 230-240V 50Hz

**GARDEZ CE MANUEL !**

Vous aurez besoin de ce manuel pour les règles de sécurité, les procédures d'utilisation et la garantie. Mettez-le avec la facture originale dans un endroit sûr et sec pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

### Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

---

#### AVERTISSEMENT :

Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Gardez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure. Le terme " appareil électrique " dans les avertissements fait référence à votre appareil électrique fonctionnant sur le secteur (avec un fil).

### Sécurité sur le lieu de travail

---

1. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
2. N'utilisez pas cet appareil dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez la ponceuse. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

---

1. La prise mâle de l'appareil doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise mâle de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec un outil mis à la terre. Les prises connecteurs non modifiées et les prises de courant correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
3. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. N'abusez pas du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble de l'appareil pour le transporter, le tirer ou le débrancher. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des rebords pointus ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
5. Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à l'extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
6. Si ce n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité personnelle

---

1. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de cet appareil peut entraîner des blessures graves.
2. Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives doivent être utilisés dans des conditions appropriées afin de réduire les risques de blessures.
3. Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation, de prendre ou de transporter l'outil. Transporter des outils électriques en gardant le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension les appareils dont l'interrupteur est en position marche est une source d'accidents.
4. Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours un bon équilibre stable. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.
5. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
6. Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipement pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.
7. N'utilisez que des équipements de sécurité qui ont été approuvés par un organisme de normalisation approprié. Un équipement de sécurité non approuvé peut ne pas fournir une protection adéquate. Les lunettes de protections et la protection respiratoire doivent être approuvées par les normes CE.

## Utilisation et entretien

---

1. Ne pas forcer l'appareil. Utilisez l'appareil approprié pour votre utilisation. L'appareil approprié fera le travail mieux et plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
2. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
3. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. Rangez l'appareil éteint hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familières avec l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser. Les appareils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretien l'appareil régulièrement. Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. Gardez les outils de travail aiguisés et propres. Des outils de travail correctement entretenus et dotés de tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
7. Utilisez l'appareil, les accessoires et les embouts, etc... conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

## Service/Entretien

---

Faites réparer votre appareil par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de ce matériel.

## Avertissements de sécurité pour les ponceuses vibrante et sans disque

---

1. Tenez les outils électriques par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câble caché ou son propre câble d'alimentation. Le contact avec un fil "live" rendra les parties métalliques exposées de l'outil en marche et provoquer un choc électrique sur la personne qui utilise l'appareil.
2. Conservez les étiquettes et les plaques signalétiques sur l'outil. Elles contiennent des informations importantes sur la sécurité. Si elles sont illisibles ou manquantes, contactez Harbor Freight Tools pour les remplacer.
3. Évitez tout démarrage involontaire. Préparez-vous à commencer le ponçage avant de mettre l'outil en marche.
4. Ne posez pas l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté. Les pièces mobiles peuvent s'accrocher à la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
5. Lorsque vous utilisez un outil électrique à main, maintenez une prise ferme sur l'outil avec les deux mains pour résister au couple de démarrage.
6. Ne laissez pas l'outil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise électrique. Éteignez l'outil et débranchez-le de sa prise électrique avant de partir.
7. Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.
8. Les personnes portant un pacemaker (appareil cardiaque) doivent consulter leur(s) médecin(s) avant de l'utiliser. Les champs électromagnétiques à proximité d'un pacemaker cardiaque peuvent provoquer des interférences ou une défaillance du pacemaker. En outre, les personnes porteuses d'un pacemaker doivent :
  - éviter de travailler seules.
  - Ne pas utiliser avec le déclencheur verrouillé.
  - Entretien et inspecter correctement l'appareil pour éviter tout choc électrique.
  - Mettre correctement à la terre le cordon d'alimentation. Un disjoncteur différentiel doit également être mis en place. Il permet d'éviter un choc électrique prolongé.
9. Les avertissements, précautions et instructions dont il est question dans ce manuel d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se produire. Il est important que l'utilisateur comprenne que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés au produit, mais qui doivent venir de l'utilisateur en lui-même.

## Sécurité des vibrations

---

Cet outil vibre pendant l'utilisation. Une exposition répétée ou prolongée aux vibrations peut provoquer des blessures physiques temporaires ou permanentes, notamment aux mains, aux bras et aux épaules. Pour réduire le risque de blessures liées aux vibrations :

1. Toute personne utilisant des outils vibrants régulièrement ou pendant une période prolongée devrait d'abord être examinée par un médecin, puis subir des contrôles médicaux réguliers pour s'assurer que l'utilisation de ces outils ne provoque pas de problèmes médicaux ou ne les aggrave pas. Les femmes enceintes ou les personnes qui ont une circulation sanguine réduite au niveau de la main, des blessures antérieures à la main, des troubles du système nerveux, du diabète ou la maladie de Raynaud ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que des picotements, un engourdissement et des doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.
2. Ne fumez pas pendant l'utilisation de la ponceuse. La nicotine réduit l'apport sanguin aux mains et aux doigts, ce qui augmente le risque de blessures liées aux vibrations.
3. Porter des gants appropriés pour réduire les effets des vibrations sur l'utilisateur
4. Utiliser les outils les moins vibrants lorsqu'il y a un choix à faire
5. Prévoir des périodes sans vibrations chaque jour de travail
6. Tenir l'outil aussi légèrement que possible (tout en le contrôlant en toute sécurité) Laissez l'outil faire le travail.
7. Pour réduire les vibrations, entretenez l'outil comme expliqué dans ce manuel. Si une vibration anormale se produit, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'outil.



**RETENEZ BIEN CES INSTRUCTIONS.**

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Tension :</b>	230 V AC (continu)
<b>Fréquence :</b>	50 Hz
<b>Puissance électrique :</b>	280W
<b>Vitesse à vide:</b>	12 000 t/m <sup>1</sup>
<b>Taille du plateau :</b>	140x140x90 mm



### Note: Symboles

	Certification company: BUREAU VERITAS
	Intertek Testing Services inc.
	Double isolation.
	Marque d'avertissement concernant le risque de blessure aux yeux. Porter des lunettes de sécurité approuvées par l'ANSI avec des protections
	Lisez le manuel avant la mise en service et/ou l'utilisation.
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans tous les lieux de recyclage appropriés.

## INSTALLATION - AVANT L'UTILISATION:

**!** Avant d'installer ou d'utiliser ce produit, lisez l'ensemble des informations de sécurité importantes au début de ce manuel, y compris tout le contenu des sous-paragraphes.

**Remarque :** pour des informations complémentaires concernant les parties énumérées dans les pages suivantes, reportez-vous à la liste des parties et au diagramme de la page 10.

## FONCTIONS



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Avant d'installer ou d'utiliser ce produit, lisez l'ensemble des informations de sécurité importantes au début de ce manuel, y compris tout le contenu des sous-paragraphes.

### Mise en place de l'outil

---

**Attention :** pour éviter des blessures graves lors d'une utilisation accidentelle :

Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position arrêt et débranchez l'outil de sa prise électrique avant d'effectuer toute procédure dans cette partie.

### Installer/retirer le papier de verre

---

**Remarque :** pour éviter les dommages matériels, n'utilisez pas de disques de ponçage endommagés.

1. Nettoyez la poussière et la saleté du support.
2. Placez le disque de ponçage en mettant les crochets dans les boucles du disque de support, en alignant les trous d'extraction de la poussière sur le disque de ponçage avec les trous du plateau de support.
3. Pour retirer le disque de ponçage, détachez-le du support.

### Configuration de la pièce et de l'espace de travail

---

1. Sélection des pièces :
  - a. La pièce doit être exempte de tout objet étranger.
  - b. Porter un respirateur approuvé par le NIOSH et disposer d'une ventilation appropriée lors du ponçage de bois traité sous pression.
2. Désignez une zone de travail propre et bien éclairée. La zone de travail ne doit pas être accessible aux enfants ou aux animaux domestiques afin d'éviter les distractions et les blessures.
3. Faire passer le cordon d'alimentation par un chemin sûr pour atteindre la zone de travail sans créer de risque de trébuchement ou exposer le cordon d'alimentation à des dommages éventuels. Le cordon d'alimentation doit atteindre la zone de travail avec une longueur supplémentaire suffisante pour permettre la libre circulation pendant le travail.
4. Fixez les pièces détachées à l'aide d'un étau ou de pinces (non fournies) pour éviter tout mouvement pendant le travail.
5. Il ne doit pas y avoir d'objets, tels que des lignes électriques, à proximité qui présentent un danger pendant le travail

### General operating instructions

---

1. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position arrêt, puis branchez l'outil.
2. Poussez le côté gauche de l'interrupteur sur la position ON.
3. Laissez la ponceuse atteindre sa vitesse maximale, puis appliquez-la sur la pièce. Poncez dans le sens du grain du bois, en laissant la ponceuse faire le travail.
4. a. Vérifiez régulièrement l'usure du disque de ponçage et remplacez-le si nécessaire. b. Videz le sac à poussière.
5. Lorsque vous appuyez sur le côté droit de l'interrupteur d'alimentation, mettez-le en position OFF.
6. Pour éviter les accidents, éteignez l'outil et débranchez-le après utilisation. Nettoyez, puis rangez l'outil à l'intérieur, hors de portée des enfants.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE



Les procédures qui ne sont pas spécifiquement expliquées dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

### AVERTISSEMENT

Pour empêcher les blessures graves dues à un fonctionnement accidentel :

Assurez-vous que la gâchette est en position d'arrêt et débranchez l'outil de sa prise électrique avant d'effectuer toute procédure dans cette partie.

Pour éviter des blessures graves dues à une défaillance de l'outil :

N'utilisez pas d'équipement endommagé. Si des bruits ou des vibrations anormaux se produisent, faites rectifier le problème avant de continuer à utiliser l'outil.

## Nettoyage, entretien et lubrification

1. Avant chaque utilisation, inspectez l'état général de l'outil. Vérifiez qu'il n'y a pas :
  - du matériel desserré
  - de désalignement ou la fixation des pièces mobiles
  - de câbles électriques endommagés
  - des pièces fissurées ou cassées
  - toute autre condition susceptible d'affecter la sécurité de son fonctionnement.
2. APRÈS UTILISATION, videz le sac à poussière et essuyez les surfaces extérieures de l'outil avec un chiffon propre.
3. Lors du nettoyage, porter des lunettes de sécurité approuvées par l'ANSI et un appareil de protection respiratoire approuvé par le NIOSH et souffler la poussière par les bouches de d'aération du moteur en utilisant de l'air comprimé sec.
4. ATTENTION ! Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un technicien de maintenance qualifié.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solutions envisageables
L'outil ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Câble non branché.</li> <li>2. Pas de courant à la prise.</li> <li>3. Dommages ou usure internes. (Balais de charbon ou gâchette, par exemple).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez que le câble est bien branché.</li> <li>2. Vérifiez l'alimentation électrique à la prise. Si la prise n'est pas alimentée, éteignez l'outil et vérifiez le disjoncteur. Si le disjoncteur est déclenché, vérifiez que le circuit a la bonne capacité pour l'outil et que le circuit n'a pas d'autres charges.</li> <li>3. Faites appel à un technicien pour l'entretien de l'outil.</li> </ol>
L'outil fonctionne lentement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pression trop forte exercée sur le plateau de ponçage.</li> <li>2. La puissance est réduite par une rallonge électrique longue ou de petit diamètre.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduire la pression, permettre à l'outil de faire le travail</li> <li>2. Supprimer l'utilisation de la rallonge. Si une rallonge est nécessaire, utilisez-en une dont le diamètre est adapté à sa longueur et à sa charge.</li> </ol>
Les performances diminuent avec le temps.	Les balais de charbon sont usés ou endommagés.	Faites remplacer les balais à charbon par un technicien qualifié.
Bruit anormal ou vibrations excessives.	Détérioration ou usure interne. (Balais à charbon ou roulements, par exemple).	Faites remplacer ces pièces par un technicien qualifié.
Surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forcer l'outil à fonctionner trop vite.</li> <li>2. Blocage des bouches d'aération du carter du moteur.</li> <li>3. Le moteur est mis à rude épreuve par une rallonge électrique de trop petit ou de trop grand diamètre.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laisser fonctionner l'outil à son propre rythme.</li> <li>2. Porter des lunettes de sécurité approuvées par l'ANSI et un masque anti-poussière/respirateur approuvé par le NIOSH pour souffler la poussière du moteur à l'aide d'air comprimé. 3. éliminer l'utilisation de rallonges électriques.</li> <li>3. Si vous avez besoin d'une rallonge, utilisez-en une dont le diamètre est adapté à sa longueur et à sa charge.</li> </ol>
L'outil ne permet pas de meuler, de poncer ou de broser efficacement.	Accessoire endommagé, usé ou de type inapproprié pour le matériel.	Vérifiez l'état et le type d'accessoire du disque (plateau de ponçage). N'utilisez que le type d'accessoire de disque approprié et en bon état.



Respectez toutes les précautions de sécurité lors du diagnostic ou de l'entretien de l'outil.  
Débranchez l'alimentation électrique avant l'entretien.

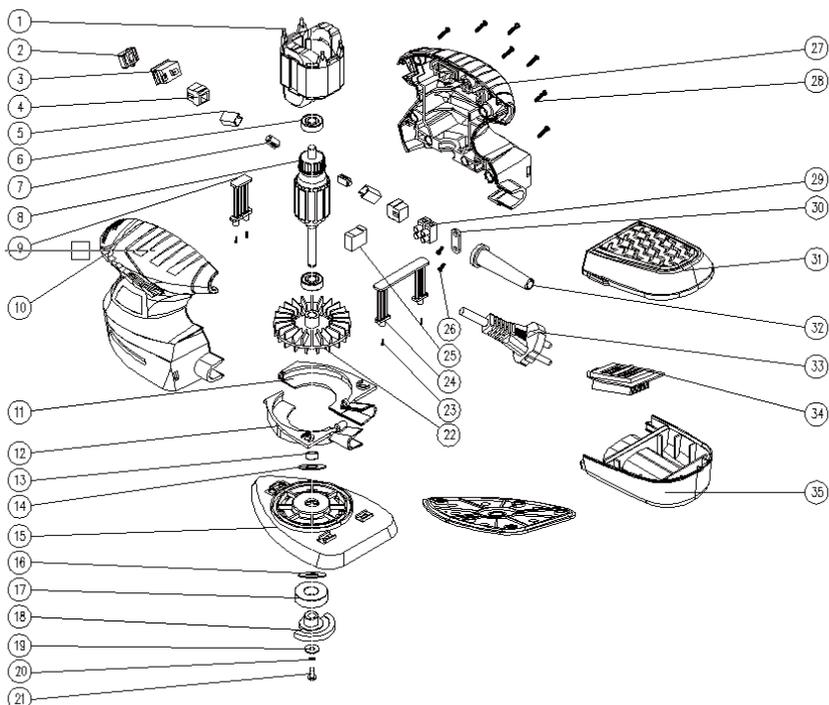
### LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉS

Le fabricant et/ou le distributeur a fourni la liste des pièces et le schéma d'assemblage figurant dans le manuel d'utilisation à titre de référence uniquement. Le fabricant ou le distributeur ne fait aucune déclaration ou garantie de quelque nature que ce soit à l'acheteur selon laquelle il est qualifié pour effectuer des réparations sur le produit, ou qu'il est qualifié pour remplacer toute pièce de l'appareil. En fait, le fabricant et/ou le distributeur déclare expressément que toutes les réparations et tous les remplacements de pièces doivent être effectués par des techniciens certifiés et agréés, et non par le particulier. L'acheteur du produit assume tous les risques et toutes les responsabilités découlant de la réparation du produit d'origine ou de ses pièces de rechange, ou de l'installation de pièces de rechange.

N°	Description	Qté.
1	Stator	1
2	Bouton marche/arrêt	1
3	Interrupteur	1
4	Boîtier à balais	2
5	Support pour balais	2
6	Roulement à bille 607Z	2
7	Balais carbone	1
8	Rotor	1
9	Support anti-vibration 1	1
10	Boîtier gauche	1
11	Sortie de poussière 1	1
12	Sortie de poussière 2	1
13	Joint huilé	1
14	Laine feutrée	1
15	Plateau de base	1
16	Rondelle isolante	2
17	Roulement à bille 6001Z	1

N°	Description	Qté.
18	Support excentré	1
19	Rondelle	1
20	Rondelle à ressort	1
21	Vis M4X10	1
22	Ventilateur	1
23	Vis autotaraudeuse ST2.9X9	4
24	Support anti-vibration 2	1
25	Condensateur	1
26	Vis autotaraudeuse ST3.9X12	2
27	Boîtier droit	1
28	Vis autotaraudeuse ST3.9X19	7
29	Block de jonction	1
30	Collier de serrage	1
31	Couvercle de la boîte à poussière	1
32	Gaine de câble	1
33	Prise et câble	1
34	ensemble de filtres	1
35	Bac de récupération des poussières	1

## SCHÉMA D'ASSEMBLAGE



Importé et distribué, par la société BUISARD Distribution, 29 rue de la Fouquerie, 72300 SOLESMES. Pour toute vous pouvez contacter l'entreprise par Email : [contact@buisard-distri.fr](mailto:contact@buisard-distri.fr)

Vous pouvez également vous adresser à votre revendeur.